תהלים לו

TEHILIM 36

This psalm contrasts the deceptive illusion of the Sitra Achra (the "Other Side," representing ego and malice) with the infinite expansion of the Ohr Ein Sof (Divine Endless Light), showing how human wickedness stems from a complete spiritual blindness to the Creator. It teaches that by actively binding oneself to the divine stream of Chesed, the soul is elevated to drink from the "river of spiritual delights," finding its ultimate protection and enlightenment within the encompassing aura of the Shechinah.

Este salmo contrasta la engañosa ilusión del Sitra Achra (el "Otro Lado", que representa el ego y la malicia) con la expansión infinita del Ohr Ein Sof (la Luz Divina Infinita), mostrando cómo la maldad humana proviene de una ceguera espiritual total hacia el Creador. Enseña que, al unirse activamente a la corriente divina de Chesed, el alma se eleva para beber del "río de las delicias espirituales", encontrando su máxima protección e iluminación dentro del aura envolvente de la Shejiná.

לַמְנַצֵּחַ לְעֶבֶד יהוה יאהדונהי לְדָוִד.

Lamnatze-ach l’eved Adonai l’David.
For the conductor, by the servant of Adonai, by David.
Para el director, por el siervo de Adonai, por David.

נְאֻם פֶּשַׁע לָרָשָׁע בְּקֶרֶב לִבִּי,
אֵין פַּחַד אֱלֹהִים, לְנֶגֶד עֵינָיו.

N’um pesha larasha b’kerev libi,
ein pachad Elohim, l’neged einav.
The speech of iniquity to the wicked is in my heart, that there is no fear of Elohim before their eyes.
En mi corazón está el discurso de iniquidad a los impíos, para que no haya temor de Elohim delante de sus ojos.

כִּי הֶחֱלִיק אֵלָיו בְּעֵינָיו, לְמְצֹא עֲוֹנוֹ לִשְׂנֹא.

Ki hechelik elav b’einav, limtzo avono lisno.
For they flatter themselves in their own eyes, that their crime will not be found and hated.
Porque se halagan a sí mismos, creyendo que su crimen no será descubierto ni odiado.

דִּבְרֵי פִיו אָוֶן וּמִרְמָה, חָדַל לְהַשְׂכִּיל לְהֵיטִיב.

Divrei fiv aven umirmah, chadal l’haskil l’heitiv.
The words of their mouth are iniquity and deceit, they have ceased to contemplate doing good.
Las palabras de su boca son iniquidad y engaño; han dejado de pensar en hacer el bien.

אָוֶן יַחְשֹׁב עַל מִשְׁכָּבוֹ,
יִתְיַצֵּב עַל דֶּרֶךְ לֹא טוֹב, רָע לֹא יִמְאָס.

Aven yachshov al mishkavo,
yit-yatzev al derech lo tov, ra lo yimas.
They devise iniquity upon their bed, they set themself in a way that is not good, they do not despise evil.
Traman iniquidad en su lecho, se disponen a seguir un camino que no es bueno, no desprecian el mal.

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.

יהוה יאהדונהי בַּהַשָּׁמַיִם חַסְדֶּךָ, אֱמוּנָתְךָ עַד שְׁחָקִים.

Adonai b'hashamayim chasdecha, emunat'cha ad sh'chakim.
Adonai, unto the heavens is Your kindness, Your faithfulness reaches the skies.
Adonai, hasta los cielos está Tu benevolencia, Tu fidelidad alcanza las nubes.

צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי אֵל, מִשְׁפָּטֶיךָ תְּהוֹם רַבָּה,
אָדָם וּבְהֵמָה תוֹשִׁיעַ יהוה יאהדונהי.

Tzidkat'cha k'har'rei El, mishpatecha t'hom rabah,
adam uvhemah toshi-a Adonai.
Your righteousness is like the mighty mountains, Your justice is like the great deep,
Adonai, You save both human and beast.

Tu justicia es como las altas montañas, Tu rectitud como el gran abismo.
Adonai, Tú salvas al hombre y a la bestia.

מַה יָּקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים, וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יֶחֱסָיוּן.

Mah yakar chasd'cha Elohim, uvnei adam b'tzel k'nafecha yechesayun.
How precious is your kindness Elohim, and the children of humanity take refuge in Your wings.
Cuán preciosa es Tu benevolencia, Elohim, y los hijos de la humanidad se refugian en Tus alas.

יִרְוְיֻן מִדֶּשֶׁן בֵּיתֶךָ, וְנַחַל עֲדָנֶיךָ תַשְׁקֵם.

Yirv'yun mideshen beitecha, v'nachal adanecha tashkem.
They will be filled from the abundance of Your House, and You give them drink from the stream of Your delights.
Se saciarán de la abundancia de Tu Casa, y Tú les darás a beber del arroyo de Tus delicias.

כִּי עִמְּךָ מְקוֹר חַיִּים, בְּאוֹרְךָ נִרְאֶה אוֹר.

Ki im'cha m'kor chayim, b'or'cha nireh or.
For with You is the source of life, by Your Light may we see light.
Porque en Ti está la fuente de la vida, por Tu Luz podamos ver la luz.

מְשֹׁךְ חַסְדְּךָ לְיֹדְעֶיךָ, וְצִדְקָתְךָ לְיִשְׁרֵי לֵב.

M'shoch chasd'cha l'yod'echa, v'tzidkat'cha l'yishrei lev.
Extend Your kindness to those who know You, and Your charity to the upright of heart.
Extiende Tu benevolencia a quienes Te conocen, y Tu caridad a los rectos de corazón.

אַל תְּבוֹאֵנִי רֶגֶל גַּאֲוָה, וְיַד רְשָׁעִים אַל תְּנִדֵנִי.

Al t'vo-eni regel ga-avah, v'yad r'sha-im al t'nideni.
Let not the foot of arrogance come to me, and let not the hand of the wicked drive me away.
Que no me alcance la arrogancia, ni me aleje la mano del malvado.

שָׁם נָפְלוּ פֹּעֲלֵי אָוֶן, דֹּחוּ וְלֹא יָכְלוּ קוּם.

Sham naf'lu po-alei aven, dochu v'lo yach'lu kum.
There they fell the workers of evil, they were thrust down and were not able to rise.
Allí cayeron los obreros del mal; fueron derribados y no pudieron levantarse.

Copyright © Kabbalah4All Sephardic Congregation.
PLEASE DO NOT PRINT THESE PAGES.